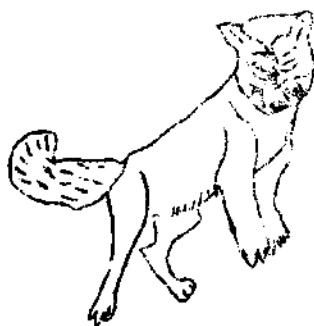
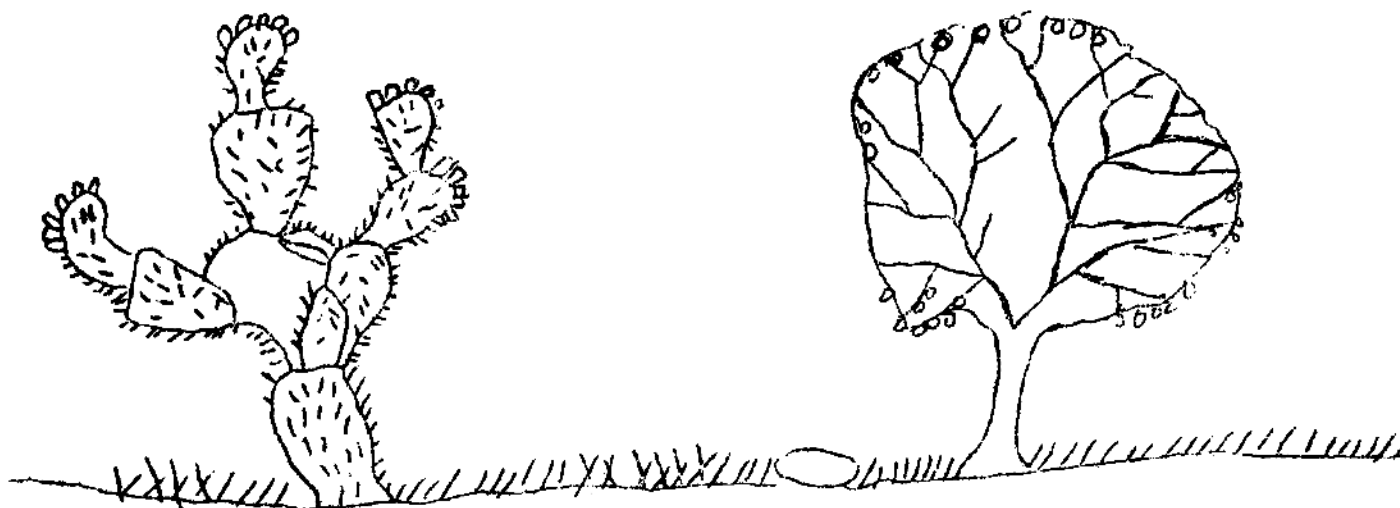


EL ZORRO Y EL COYOTE
un cuento en mexicano
por
Jesús Vázquez Caballero
Atliaca, Guerrero



El zorro y el coyote
un cuento en mexicano

por

Jesús Vázquez Caballero

- Ostotzin oquinextito ipan sen cojtli
de zapotl. Oquinexti cocoyotl. On
tio coyote oquijli on ostotzin:
--¿Tlinon tic chihua ipan on cojtli?
Coyotl oquijli:
--Timitzcuas, ostotzin.
Yeja oquijli:
--¿Ti nechcuas? Mejor xquijto:
"xnechajtlajcalili on tzapotl."
On cocoyotl oquijli:
--¿Tlin yoicsic?
On ostotzin oquijli:
--Caray! Sanoye huelic.
Yeja oquijli:
--Andale te, se xnechajtlajcalili.
Se ocontlajcalili icamac, niman ompa
opaxijtasic, niman oquijto:
--Melahuac sanoye huelic motzapou.
On tio ostotzin ocontestaruilli,
oquitlajtolti:
---¿Xte sanoye huelic?
On tio coyote oquijto:
---Ocse xnechajtlajcalili ocsejpa.
- On tio ostotzin oquijli:
--Yoti cuelitac.
Yeja oquijli:
--Quema, yonicuelitac. Sanoye
hueliquejcacta mo tzopohuan. Quema
ocse ocuajtlajcalili ocse, pero
xoxojqui niman hueyi niman onocau
ijtic iacoco. Niman on tio ostotzin
chuajtemoc carrera ipan on cojtli de
tzapotl niman gya campa oncacta sen
tomojtli, cachica on cocoyotl nocojti-
cacta xhueliya quixtiaya on tzapotl icamac.
Ocsepa, oquinexti ostotzin niman oquijli:
--Caray, tio ostotzin, yo ti nech
burlaro. Aman timitz cuas.
On tio ostotzin oquijli:
--¿Ti nechcuas? Mejor tiquijtosia
"xnechajtlajcalili sen tomojtli, nesi sanoye
huelic".
Ocontestaruilli:
---Cuajli, se xnechajtlajcalili.
Se ocuajtlajcalili. Sanoye huelic cacta
opaxijtejccoc icamac, niman yeja oquijli:

--Te tlaçaj melahuac sanoye huelic
tlin ticua. Xneçajtlajcalili ocse.
Caray, yo ni cuelitac.

Tla ijcon oquitejtemohuili se yejan
icsic pero xoquixtili ajhuatl sanquen
ijqui ocuajtlay calili icamac sanquen
ajhuayo. Cachica on cocoyotl quipiyaya
icamac on tomojtli, on ostotzin
ohuajtemotiquis ipan on tomojtli. Niman
oya atlajtenco. Cachica on cocoyotl
nococojticacta ipan icamac, quitehuaso-
maya cocohuaya on tomojtli.

+ + + + + + + + + + + + + + + + + + + + + + +

El zorro y el coyote
versión en español

El zorro fué encontrado en un árbol
de zapote. Lo encontró el coyote. El
tío coy te le dijo al zorro:

--¿Qué haces en ese árbol?
El coyote le amenzó.

--Te voy a comer, zorrito.
El le dijo:

--¿Me vas a comer? Mejor dime:
"Tírame un zapote."

El coyote le dijo:

--¿Que ya están cocidos?
El zorro le dijo:

--¡Caray! estan muy sabrosos.
El le dijo:

--Andale pues, échame uno.
Le echó uno a la boca, y ahí se deshizo,

y dijo:

--Deveras estaba muy sabroso el zapote.
El tío zorro le contestó:

--¿Verdad que está sabroso?

El tío coyote dijo:

--Echame otro de nuevo.
El zorro le dijo:

--¿Ya te gustó?

El dijo:

--Sí, ya me gustó. Están muy sabrosos tus
zapotes.

Entonces le tiró otro, pero que estaba muy verde
y muy grande y se le quedó atorado en la garganta.
Y el tío zorro se bajó a la carrera del zapote
y se fue donde estaba un nopal, mientras el co-
yote se quedó allí lastimandose la garganta sin
poder sacar el zapote de su boca.

Otra vez, encontró al zorro y le dijo:

--¿Caray! tío zorro, ya te burlaste de mí.
Ahora sí te voy a comer.
El zorro le dijo:

--¿Me vas a comer? Mejor debías decirme:
"Tírame una tuna, se ven muy sabrosos.

Le contestó:

--Está bien, tírame uno.

Le tiró uno. Estaba muy sabroso y maduro; se
deshizo en su boca, y él le dijo:

--Pues deveras está muy sabroso lo que estás
comiendo. Tírame otro. ¡Caray! ya me gustó.

Entonces le buscó uno maduro, pero no le
quitó las espinitas, sino que se lo echó a la
boca con espinas. Mientras el coyote tenía la
tuna en la boca, el zorro se bajó rápido del
nopal y se fue a la orilla del río. Mientras
el coyote se lastimaba la boca, le raspaba el
nopal.